

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

FALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La Casa mas acreditada y preferida de los Mallorquines

## MIGUEL DE GUZMAN MALAGA — Exportación especial y esmerada de Pasas - Uvas de Conserva - Vinos Finos

PREPARACION SELECCIONADA PARA LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES EN FRANCA

DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA: GUZMAN-MALAGA

DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LA CASA O A SU AGENTE-VIAJANTE EN

Francia: Mr. J. ROSSELLO, 7 Rue Lecourbe - LONS-LE-SAUNIER (Jura)

### PERTUSSINA

Xarop bõ i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPOSIT:  
APOTECARIA DEL AUTOR,  
J. TORRENS. — SÓLLER.

### GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! He'cia falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

	Ptas.	Moscatel superior	1.50
Valdepeñas, 14 grados	0.70	Vinagre superior, pura uva, a 0.40	
Rioja, 14 id.	0.70	y a 0.50 céntimos el litro.	
Blanco seco, 14 id.	0.80	En toda clase de vinos hay claretes	
Mancha, 13 id.	0.60	y tintos.	
Mallorquín, 11 y medio,	0.50	Especialidad de la casa en vinos secos,	
Champañeta, especial de la casa, 14 grados	0.90	teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.	

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros. Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

RAMÓN ROTGER CALLE DEL MAR, 102 SÓLLER

### Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: Jaime Covas

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES  
FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

### Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

### MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Fruits sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS  
LÉGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES  
EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS  
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

### GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pépinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosses, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

### WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsets, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 — APARTADO, 738

BARCELONA

Pidanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

# EXPEDITION DE FRUITS & PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

PRINCIPAUX CENTRES

	Télégrammes	Téléphone
Mayol	Saint-Chamond	— 2.65
	Cavaillon	— 1.48
	Chavanay	— 2
	Boufarik	— 1.11

# F. MAYOL & FRÈRES

Saint-Chamond (Loire)

(MAISON CENTRALE)

**SPECIALITÉS:** cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes a couteau, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc., etc.

**Maison recommandée.** Fondée en 1916. Emballages très Soignés.

Actuellement: Oranges et Mandarines d'Algérie.

## TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.<sup>a</sup>

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas  
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas { CETTE, Quai Commandant-Samary, 1  
PORT-BOU—ESPAÑA  
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:  
Cerbère — 39  
Cette — 670  
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:  
Cerbère — Mayol  
Port-Bou — Mayol  
Cette — Maillol  
Barcelona — Bananas

## PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlin, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

# G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marrou doré ET CHATAIGNE, noix Marbot  
et corn+ fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

# Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

## Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

# David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

ocial à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TELÉPHONE:

Cerbère N.º

Cette N.º 4 08

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Quasi Aspirant-Herber, 3

TELÉGRAMMES:

TRASBORDO — CERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT—CETTE

Agens de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

NO SEA USTED RUTINARIO

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

# RUL-LAN

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos

PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) PALMA

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)



## D. JUAN VICENS BERNAT

*falleció en Lérida el día 19 de los corrientes,  
hallándose accidentalmente en dicha ciudad*

— ( E. P. D. ) —

Sus desconsolados esposa, D.<sup>a</sup> Maria Sostney Alvarez; hijos e hijas; hijos e hijas políticos; nietos y nietas; hermanos y hermanas; hermanos y hermanas políticos; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta dolorosa pérdida, y les suplican tengan presente al finado en sus oraciones y asistan al funeral que en sufragio de su alma se celebrará en esta Parroquia el viernes próximo, día 2 de Enero, a las diez de la mañana, lo que tendrán como un especial favor.

El Ilmo. y Rvdmo. señor Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma de la finada.

TEMAS ETERNOS

## LA OPINION DE SOLLER

### Algunas consideraciones sobre los proyectos municipales

II

No pudiendo contar para la realización de estos proyectos con la colaboración espontánea del público, por las razones espuestas en el artículo anterior, y siendo esta colaboración necesaria, no sólo como importante fuerza propulsora si que también para la mayor eficacia de algunos de ellos, que, como los que atañen a la Sociedad y cultura, son esencialmente sociales; no pudiendo contar, repetimos, con la colaboración espontánea, precisa procurarse ésta por todos los medios disponibles. Por medio de reuniones, conferencias, campañas periodísticas, y hasta proyecciones cinematográficas. Hay que instruir al pueblo sobre la esencia de los proyectos, que sólo conoce de un modo superficial e imperfecto, para que pueda juzgar con conocimiento de causa. Conociéndolos podrá dar su opinión y exponer el juicio que le merecen, que mal se puede juzgar de una cosa que se desconoce. Conociéndolos, conociendo palpablemente los beneficios que de ellos puede alcanzar, los amará y se desarrollará ese entusiasmo popular que hace que se fundan en una todas las voluntades y que hace posibles los proyectos por grandes que sean. Nada se ha hecho en este sentido, y, por el con-

trario, los derroteros que se han seguido más han tendido a dividir al público que a unirlo, más a sembrar la suspicacia y la desconfianza que el entusiasmo.

En efecto: los proyectos se han elaborado por punto general con miras que pudiéramos llamar *partidistas* o *fulanistas*. Han sido los proyectos de don Fulano o D. Mengano: del Ayuntamiento o del partido A o B. Ahora bien, dada nuestra flaca naturaleza y el modo de ser de nuestra Sociedad, no ha de ser extraño que no hayan parecido bien a D. Zutano o D. Perencejo; al Ayuntamiento o al partido X o Z. De aquí resulta que fuerzas más o menos importantes del vecindario quedan fuera del círculo de los proyectos, y que estas fuerzas no sólo no contribuyen a la realización de los mismos, sino que, según sea su fuerza y su actitud, la dificultan y aun la impiden.

Mas, aun suponiendo la existencia de Ayuntamientos con fuerza y prestigio suficientes para arrollar todos los obstáculos, aún tropezaríamos con otros inconvenientes. Las Corporaciones municipales no pueden lamentarse, como Calipso, de ser inmortales. Su actuación es corta, al paso que la ejecución de los proyectos suele ser larga. Para que pueda darse por terminada la construcción de un alcantarillado, por ejemplo, ha de pasar mucha agua por debajo del puente y han de pasar muchos concejales por la Casa de la Villa. Ahora bien, co-

me no han de ser todos del mismo parecer, porque para eso nos ha dado Dios a cada uno de nosotros nuestro modo de apreciar las cosas, nuestros gustos y nuestras miras particulares, resulta que lo que para unos han de ser ventanas para otros han de ser balcones, que lo que a unos les parece ancho a otros les parece estrecho, y de todo ello resulta que las obras se modifican, se dejan a medio hacer o dejan de hacerse. Todos mis conciudadanos a quienes les haya salido ya la muela del juicio, saben bien que no hay en esto exageración alguna, y si algún incrédulo quedara por ahí y quiere un botón de muestra, no tiene más que echar una ojeada por nuestras calles y fijarse en sus alineaciones (?) y verá grabadas las sucesivas manos pecadoras que en ellas han intervenido.

Siguiendo en el estudio de las causas que dificultan la buena marcha de las reformas urbanas, vamos a hablar ahora de la falta de preparación con que suelen acomodarse estas empresas. Apenas concebida una reforma ya nos desesperamos por verla realizada. Pensamos más en el cuándo que en el cómo. Ahora bien; en la creación de los seres, después de la concepción, viene un período más o menos largo y fatigoso de gestación, sin el cual el ser que se va a dar a luz no puede aspirar a un desarrollo perfecto; y esta ley biológica puede aplicarse a las empresas de que tratamos. Antes de dar a luz un plan definitivo de una obra, hay que hacer una porción de tanteos, hay que hacer una porción de estudios previos; hay que conocerlo. Si no se tiene una noción clara de los problemas, mal se puede proceder a resolverlos. Tomando el mismo ejemplo del proyecto de alcantarillado,

antes que nada hemos de estudiar qué sistema es más conveniente, si el unitario o el separativo; si a desembocar en el mar o sólo algo lejos de la población, en cuyo caso habrá que estudiar también un sistema de desinfección de estas aguas residuales, y examinar el coste aproximadamente de los diversos sistemas... etc. etc. Sin estos conocimientos previos, los planos que se hagan corren mucho riesgo de no ser adecuados. Esto a menos que queramos comprar un traje hecho y sin probar y exponernos a que luego los pantalones nos vengán anchos o la chaqueta corta. A la resolución de un problema se puede ir por varios caminos; si no conocemos más que uno, o no conocemos ninguno, mal podremos escoger.

El dinero y el tiempo empleados en estos estudios preliminares los considero muy bien empleados, con mucha más razón si la obra es de importancia; porque todo cuanto contribuya a asegurar el éxito de una obra y a lograr un resultado perfecto, nunca será tiempo perdido ni dinero mal empleado.

Si he insistido sobre este particular es porque lo considero de suma importancia y porque apenas y asombra ver cómo se regatean unas pesetas para estos trabajos previos, fundamentales, y en cambio se derrochan sumas importantes en planos definitivos que luego muchas veces no sirven para nada.

Con lo dicho creo haber dejado traslucir mi modo de pensar. En otro y último artículo expondré cómo entiendo podrían tramitarse estas mejoras.

JUAN DE SÓLLER.

## Nuestras intervius

Continuemos recogiendo y archivando valiosas opiniones en estas columnas sobre el tema que nos propusimos y hemos procurado desenvolver. La falta de espacio nos obliga a publicar hoy un número reducido de ellas; pero, firmes en nuestros propósitos y secundados por los vecinos de sano criterio a quienes se nos ha ocurrido consultar, continuaremos publicándolas en todos los números sucesivos que sean menester. Sigamos, pues, nuestra tarea.

**D. Rafael Sitjar**  
Rector

El señor Cura-Párroco nos recibió con su amabilidad característica, y una vez enterado por nosotros del objeto de nuestra visita nos manifestó que él, en cuestiones que no fueran de su ministerio, no tenía voz, ni su opinión podría tener ninguna fuerza. De todas maneras, agregó, estaré contento se realicen estas mejoras, que han de beneficiar a nuestro pueblo; pero creo se ha de mirar ante todo la parte material con el fin de ver si hay posibilidad de que puedan aquéllas llevarse a cabo, no sea que se emprenda una mejora y el esfuerzo que exija resulte superior a los medios de que se pudiera disponer.

—¿...?

Debe empezarse por las de más necesidad, entre las que deben colocarse las que se refieran a la salud y a la educación.

**D. José Ballester**  
Suplente de la C. P.

—Es tan evidente la necesidad de que se emprenda por el Ayuntamiento alguna mejora, que creo huelga que yo la indique.

—¿...?

La canalización de las aguas para las fuentes públicas, aprovechando los estudios que se han hecho, la red de alcantarillas, y atender a la enseñanza, son las obras que opino debería emprender este Ayuntamiento. Para la limpieza de las alcantarillas se aprovecharían las aguas que más convinieran de la parte alta; Dichas alcantarillas deberían construirse según el modelo por tí propuesto, que considero el más indicado. Soy de opinión que deberían suprimirse, a todo trance y de un modo radical, los actuales pozos negros, porque, a mi pobre entender, son una de las principales causas de que se infecten las aguas de las casas particulares, y aún las tuberías de las fuentes públicas.

—¿...?

—Estoy dispuesto a hacer cualquier sacrificio con tal de que se lleven a cabo estas mejoras.

—Temo que el empréstito debiera tener proporciones demasiado grandes para poder hacer estas mejoras todas de una vez, y en este caso lo que creo debería hacerse es levantar el plano general de la red de alcantarillas, y, si se quiere, el de la canalización de las aguas para las fuentes y para los domicilios, y luego, anualmente, destinar una cantidad y continuar las obras hasta que esté todo realizado.

**D. Arnaldo Casellas**  
Concejal

—Sí, creo que hay necesidad de emprender estas mejoras, pero creo que no somos nosotros los indicados, porque nuestro carácter de interinos nos priva de poder emprender ninguna obra de tal magnitud. Si fuéramos elegidos por la voluntad popular, como tendríamos, según la nueva ley, seis años para poder trabajar, entonces sí sería hora de emprender su realización; pero en la situación en que estamos, expuestos a tener que marcharnos dentro de un mes o dos, o mañana mismo, no las empezaría siquiera. Nuestra misión debe limitarse a despachar los asuntos y procurar que las cosas vayan corrientes; nada más.

—¿...?

—Para canalizar las aguas, lo primero debe tenerse las fuentes, pues si no

## Del desprendimiento en Fornalutx

Una vista parcial del sitio en que tuvo lugar el desprendimiento de tierras en *Els Marroigs*.



Fots. J. Polent.



Aspecto del terreno tal como queda en : : la actualidad : :

Debemos advertir que los paseantes de estos días que, ágiles o poco perezosos, como decimos en otro lugar de este número, fueron a visitar los hundimientos del terreno en *Els Marroigs*, son en número muy considerable. El domingo último por la tarde, sobre todo, la concurrencia fué tan grande, que en el camino, aun siendo largo, los grupos de transeuntes se sucedían a cortas distancias y subiendo unos y bajando otros el cruce era continuo durante algunas horas, viéndose arriba gente por todas partes.

No podía menos de llamar la pública atención y despertar grandísimo interés un fenómeno tan raro y de una importancia tan excepcional, y de ahí ese afán que se notó por hacerse bien cargo de lo ocurrido, pues que los relatos que del colosal desprendimiento hacían los que lo habían presenciado no daban a los que les escuchaban una idea clara que les pudiera satisfacer.

Y como las cosas todas vistas de lejos suelen aparecer deformadas, la prensa de la capital, apreciando esta catástrofe desde allá, también la deformó; pero en vez de empequeñecerla la abultó extraordinariamente, y al rodar la enorme bola por fuera de Mallorca aún se ha agrandado muchísimo más. Resultado de todo ello son esos estúpidos *canards* que los

periódicos franceses han divulgado, los cuales,—como era natural habiendo tantos sollerenses y fornalgenses en Francia— en todas partes han sembrado la alarma y de muchos corazones han alejado la tranquilidad. ¿Y cómo no, si en algunos recortes que hemos recibido hemos leído con estupefacción unos títulos, con tipos de gran tamaño, que dicen. *L'effondrement de Majorque; La mer ronge; Une catastrophe menace Majorque*, y así por el estilo?

Nosotros, con el doble fin de devolver a nuestros queridos paisanos su pérdida tranquilidad y al mismo tiempo dar una idea de los daños causados por el hundimiento de los terrenos en varias fincas de la cuenca de *Els Marroigs* a todos aquellos de nuestros lectores ausentes o que, aún viéndolo en esta localidad, no han podido verlos de cerca, publicamos hoy unas vistas de los mencionados terrenos como aparecen después del fenomenal deslizamiento, gracias a la amabilidad de la revista *Majòrica*, que nos ha facilitado los clichés que publica en su número del corriente mes, a punto de salir.

Por ellos podrán apreciar de un modo aproximado, quienes no lo hayan visto, la enormidad de esa catástrofe que ya reseñamos en nuestra edición anterior.

—Desde luego de urgencia para la salud e higiene públicas, el alcantarillado y el agua. Opino que es antes el alcantarillado que el agua por una razón que salta a la vista. Lo ideal sería emprender las dos obras simultáneamente, pero decimos antes el alcantarillado porque es lógico tenga una salida esa abundancia de aguas sucias, que de hacer sólo la canalización y no las alcantarillas traería aparejado una de focos de infección por filtraciones o por reboso de los pozos negros, hoy tan apreciados por los que se dedican a la saneada y olorosa industria del *xerumbo*.

—¿...?

—Deben, y este es mi criterio, hacerse simultáneamente ambas mejoras, que como secuela traerían aparejada la del empedrado o cualquier otro medio de pavimentación moderna de todas las calles. Empezar una obra así sería hacer una mejora eterna y utilísima, porque se evitarían en lo sucesivo nuevos proyectos y gastos, aprovechándose la buena disposición del vecindario, que cubriría el empréstito (que considero necesario para realizar estas mejoras) lo mismo sea por cinco o por diez, y que debe ser de antemano bien estudiado.

M. M. C.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 24 de Diciembre de 1924

COMENTARIO

Ni en la orden del día ni fuera de ella hallamos esta semana materia para mal hilvanar un comentario. Ni en serio ni en broma se nos ha presentado ninguna nota digna de recogerse. No obstante, precisamos unas líneas para preceder a la reseña de la sesión. ¿Cómo nos arreglamos?

He aquí el conflicto del cronista cuando debè comentar lo que no es comentable. Estas breves líneas, aun cuando parezcan lo contrario, son nuestra pesadilla y parecen querer amargarnos la digestión de los turrone.

Desgraciadamente, (es un decir) en el Ayuntamiento no suceden derrumbamientos como el de *Els Marroigs* que nos permitan hínchar el perro, como se dice por ahí. Las cosas suceden de este otro modo y hay que aceptarlas como vienen. ¿No? Por mi parte, con que me den una miájita de motivo para redactar el comentario que me permita cubrir el expediente, ya tengo suficiente.

Esta semana, entre unas cosas y otras, burla burlando ya lo tenemos hecho. Lope de Vega, con su famoso «Soneto» nos ha sacado del apuro ¡quién lo hubiera de decir.

Este comentario, como el baile de «La Java», es ya la Karaba. Y se acaba aquí.

LA SESIÓN

A las 8'13 comienza la sesión. La preside el Alcalde D. José Ferrer, y a ella asisten don Ramón Lizana y don Miguel Lladó, segundo y tercer Tenientes de Alcalde, respectivamente, y el suplente don Cristóbal Castañer.

ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Después de la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a Magdalena Cifre, 7'25 ptas. por diferentes objetos empleados en la limpieza de la Casa Consistorial; a Margarita Jofre, 50 ptas. importe de los jornales invertidos en la limpieza del lavadero público de la barriada del Puerto; a D. Amador Colom, 16'80 ptas. por materiales y trabajo invertidos en una instalación eléctrica verificada en el depósito de carne recientemente construido en el sótano de la Casa Consistorial; a D. José Socías, 1.279'10 ptas. por jornales y materiales invertidos en obras realizadas por administración municipal; a D. Cristóbal Trías, 42'10 ptas. por trabajo, hierros y clavos suministrados por herrar los caballos propios de este Municipio durante los meses de Abril a Diciembre del corriente año; a la sociedad «El Gas», 1.458'30 ptas. por fluido eléctrico suministrado para el alumbrado público durante el mes de Noviembre último, y 324'19 por el suministrado para el alumbrado de varias dependencias del Municipio y fuerza motriz para accionar los motores bombas instalados en la Casa Consistorial y en el Matadero público.

Previo informe favorable de la Comisión de Obras, se concedieron los siguientes permisos:

A D. Amador Coll Enseñat, en concepto de mandatario de don José Miró Arbona, para colocar una canal con su correspondiente tubo de bajada en el edificio-fábrica conocido por *Ca'n Sivella* y construir una acera frente a la casa n.º 9 de la plaza de Antonio Maura.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de don Amador Castañer, para realizar distintas obras en la casa situada en el camino de *La Figuera* y punto conocido por *Ca'n Massana*.

Se dió cuenta de una orden emanada del Tribunal provincial de lo Contencioso Administrativo para que se haga efectivas las costas originadas por el pleito del Ayuntamiento contra don Gabriel Darder y otros vecinos beneficiados por la mejora de embellecimiento de la calle de San Jaime.

Después de terminada la lectura, el señor Alcalde manifestó que, en vista del requerimiento, entendía debía pagarse la cantidad que según el Presupuesto mu-

nicipal, hubiese actualmente disponible, y que opinaba también que la Comisión de Hacienda debe dictaminar acerca de la conveniencia de proceder a una transferencia de crédito suficiente para pagar el resto de la deuda; y que una vez aprobada la transferencia por la Comisión Permanente pase a ser refrendada por el Pleno.

La Comisión acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Alcalde.

Se dió cuenta de los expedientes justificativos de la excepción legal de hijos únicos de padres sexagenarios pobres a quienes mantienen, alegados por el artillero Juan Rotger Verd, n.º 54 del reemplazo de 1923, y por el mozo Antonio Marcús Rosselló, n.º 50 del reemplazo de 1924.

Una vez examinados dichos expedientes y hallándolos la Comisión conformes, resolvió prestarles su aprobación y darles el curso correspondiente.

Aquí terminó la sesión. Nadie más dijo ni pio. Eran las 8.34. Afuera, las campanas doblaban llamando a los fieles a celebrar el Nacimiento del Niño Dios. En nuestros oídos zumbaba la clásica canción:

Esta noche es Nochebuena...

...y no es día de sesión...

## Futbolístiques

...I venguen més empats  
Del partit d'ahir

Balear F. C. 2  
Marià Sportiu 2

Amb aquest resultat d'empat a 2 gols se decidí el tercer encontre entre el Balear F. C. i el Marià. I cal rebre'l com acceptable puix en els dos primers partits jugats el 14 i el 21 de Setembre el resultat s'havia decidit desfavorable als nostres per 4 a 2. Es veritat que el Balear aquells dies se presentà més fort, però també s'hi presentava el Marià.

La nota més culminant abans de començar el partit fou la reaparició en les línies solleriques del jugador Castanyer, de l'Alfonso XIII, qui fins ahir havia estat forçosament allunyat del camp de joc a causa de la lesió que s'havia produït a Soller mateix en el darrer partit quantre el Balear. Amb el fet de voler jugar amb el Marià el seu primer partit després de son complet restabliment ha volgut demostrar el simpàtic jugador el seu afecte al club local i a la afició sollerica que premià la seva sortida al camp amb carinyosos aplaudiments.

El partit en sí no passà de mitjancer. El primer temps fou de lo més ensopeit que havíem vist en el nostre camp; els dos equips s'ho havien pres molt en calma, i els nostres especialment no's sabien adaptar a l'actual camp, llarguíssim en comparació de lo que era fins ara.

Les actuals dimensions són 103 metres de llarg, per 60 d'ampla, i abans eren de 80 per 55. Així no és estrany que no donassen de totduna tot el rendiment.

El segon temps fou molt més mogut i se jugà a un tren duríssim, moltes vegades desordenat, i s'animaren molt jugadors i públic, que fins allavors no s'ho havien pres gens en serió. I encar que la ciència de joc no lluis de lo més (ni de lo menys i tot, casi podem dir) sovintetjaren en canvi les jugades d'emoció, d'entusiasme, de voluntat, de decidida empena de part dels dos onzes que no estalviaven esforços per decidir a favor seu una victòria que fins al final romangué indecisa, acabant l'encontre en un just empat.

Durant el primer temps els dos equips se perdonaren mútuament un penalty i en general dominaren els nostres que feren el primer gol d'un segon penalty que tirà molt col·locat En Castanyer.

Poc després de començar el segon temps obtingueren els del Balear son primer empat de resultes d'un corner cenyidíssim que entrà directe, no sens que En Marquès logràs desviar insuficientment la pilota. Però la ocasió era de les de pronòstic. Els sollerics perdonaren un altre penalty.

A mitjan segon temps aconseguiren desempatar els sollerics, després d'uns

moments de interessant pressió, deguent-se el gol a un fortíssim xut d'En Velasco que entrà fregant la barra, fent inútil a desesperada intervenció d'un defensa i del porter. Però minuts més tard i en ocasió casi idèntica els del Balear conseguiren empatar novament i amb caràcter definitiu no alterant-se ja més el score. El domini fou en tot temps molt compartit, tal vegada amb més pressió de part dels nostres.

El públic sortí del camp bastant satisfet, sobretot del joc ardent i voluntariós que exhibiren tots els jugadors d'un i altre bàndol la segona part.

El team del Marià era el següent: Marquès—Revnés, Martorell A.—Bauzá G., Vicens, Gay, —Boriàs, Mas, Velasco, Castanyer, Fullana.

Els davanters estigueren benet, excel·lent l'ala dreta i En Velasco. En Castanyer de davanter no feu gaire coses, demostrant-se molt més en el segon temps quan passà de mig centre, i de davanter En Gay. En Fullana creim que arribarà a ésser un bon extrem esquerra. Els mitjos acceptables, i els ales sobretot, bastant descol·locats per efecte de la diferència del camp. En Vicens molt bé repartint joc, però abusant dels seus malabarismes característics. En Bauzá G. amb el temps i en sebre'n més, potser que arribi a ser un mig de confiança.

La dels defenses no fou una línia tan sòlida com altres vegades quan hi ha En Martorell F. però els dos jugadors qui la formaven actuaren amb gran voluntat i amb prou acert. En Reynés feu una digna rentrée si bé fou bastant perseguit de desgràcia personal, la seva actuació fou de les bones. En Marquès, molt bé, com de costum.

El Balear se presentà de la defensiva (porter, defenses i mitjos) molt fort, però la davantera no arribà a fer gaire coses, i actuà sempre amb poquíssima cohesió. Lo millor són els defenses.

Els àrbitres, puix ni hagué dos, un a cada temps, bastant fluixets i desacertats, sobre tot el primer. El segon ja podia passar un poc més que l'altre.

Per demà, diumenge,  
el «C. D. Mallorquí»

Demà hi haurà aquest partit, que serà dels interessants que s'hagen vist en el nostre camp per la valua de l'equip amb el qual hauran d'enfrontar-se els nostres. El C. D. Mallorquí es un onze que ja dú molts d'anys d'existència, i que entre sos resultats compté un empat amb el C. M. Alaró. Abans tenia fama de jugar molt dur fins al punt que li deien El Tercio, però les referències d'ara són de que juga molt correctament. I equips potents i correctes és lo que vol la afició sollerica.

Per a cap d'any, el «Regional»

Els dijous pròxim, 1 de Gener de 1925, inaugurarà l'any deportiu en el camp de Soller el potentíssim Reserva del Regional F. C., del qual no importa ponderar el seu notable valor per ésser en tot Mallorca suficientment conegut. Aquest si que serà un partidàs dels de bon deveres. Acompanyaran l'equip els més significats directius del Regional, que, com saben els llegidors, és enguany un dels més valiosos aspirants al campionat de Mallorca.

El partit «Austria-Espanya»  
de diumenge passat

Com sabrà ja segurament la majoria dels llegidors, vencé en la interessantíssima competició la selecció espanyola per 2 a 1, després d'un partit molt igualat i demostrant l'equip d'Austria una indiscutible superioritat tècnica. Els gols foren marcats, els d'Espanya per Juàntegui i Samitier (aquest el millor dels 22) i el d'Austria pel davanter centre Horvath. Creim que aqueix partit haurà fet molt de bé an el futbol peninsular.

REFLY.

## Desea venderse

una casa con corral, situada en la calle de la Alquería del Conde, n.º 68.  
Para informes, su propietario, que habita en la calle de Isabel II, n.º 57.



## Para reconstituir a los niños débiles

no se les debe dar sustancias aceitosas que toman a la fuerza y con repugnancia.

Es preferible darles este agradable Jarabe que lo toman con placer y cuyos efectos son rapidísimos para curar la inapetencia, la debilidad y la anemia.

La clase médica recomienda como el reconstituyente más enérgico, más científico y más racional el Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina.  
Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD.  
Impreso en tinta roja.

## Teatro "Defensora Sollerense"

### EMPRESA OLIVER

Esta Empresa abre, a partir del día 1.º de Enero próximo y por todo el año 1925, un abono para las funciones que se den en este teatro, ofreciendo dar como mínimum, las siguientes:

- 10 funciones de Comedia, Zarzuela o Drama.
- 20 id. de Variedades que lo mismo podrán ser acrobatas, ventrílocuos, cupletistas, bailarinas, troupes de canto o de espectáculos variados.
- 165 funciones de cine en las cuales se proyectarán películas extraordinarias o grandes exclusivas.
- 5 grandes bailes de máscaras.

### EN TOTAL 200 FUNCIONES

### PRECIOS DEL ABONO

Palcos de platea de seis asientos . . . . .	250 ptas.	Butacas de antepalco . . . . .	35 ptas.
Butacas de platea . . . . .	50	Id. de anfiteatro . . . . .	30
		Entrada general . . . . .	20

OBSERVACIONES: Los señores abonados tendrán entrada libre en todas las funciones que dé la Empresa por su cuenta.

Para las fiestas particulares, como veladas instructivas o recreativas, de beneficencia u otras de la misma índole que por cuenta ajena se den, no será valdero el abono.

Los señores abonados a los palcos del proscenio, en las funciones de cine, tendrán derecho a ocupar un asiento de platea o antepalco, a su elección.

Las personas que deseen abonarse, podrán dirigirse a la taquilla del teatro, en los días de función, todo el tiempo que ésta permanezca abierta.

En los meses de verano, las funciones tendrán lugar al aire libre.

## LOTERIA NACIONAL

### Números premiados en el sorteo del día 22 del actual

Primer premio 15.000.000 de pesetas  
El número 15.770, despachado en Madrid.

Segundo premio 10.000.000 de pesetas  
El número 14.939, despachado en Alicante.

Tercer premio 5.000.000 de pesetas  
El número 7.541, despachado en Almería.

Cuarto premio 2.000.000 de pesetas  
El número 48.486, despachado en Madrid.

Quinto premio 1.000.000 de pesetas  
El número 48.544, despachado en Alicante y Huelva.

Sexto premio 500.000 pesetas  
El número 4.840, despachado en Alicante.

Séptimo premio 250.000 pesetas  
El número 10.455, despachado en Madrid y Sevilla.

Octavo premio 200.000 pesetas  
El número 17.454, despachado en Madrid.

Noveno premio 150.000 pesetas  
El número 14.640, despachado en Madrid.

Premios de 100.000 pesetas  
Han correspondido a los números 46 mil 406, despachado en Barcelona; 25.818, despachado en San Sebastián y 27.228, despachado en Barcelona.

Premios de 80.000 pesetas  
Han correspondido a los números 49.823, despachado en Barcelona; 33.333, despachado en Madrid y 14.338, despachado en Barcelona.

Premios de 60.000 pesetas  
Han correspondido a los números: 11.702 despachado en Valencia y Valladolid; 46.950, despachado en Madrid y 51.435, despachado en Sevilla.

Premios de 50.000 pesetas  
Han correspondido a los números: 28.945, despachado en Madrid; 35.030, despachado en Barcelona; 43.222, despachado en San Sebastián; 23.551, despachado en Barcelona; 49.627, despachado en San Sebastián, 36.788, despachado en Barcelona; 20.353 despachado en Santander; 27.502, despachado en Madrid y Coruña; 33.337, despachado en Madrid; 15.346, despachado en Madrid; 32.669, despachado en Linares; y 34.435, despachado en Monforte.

## SECCION LITERARIA

## MUÑEQUERIAS

(CUENTO DE NAVIDAD)

Todos le llevan al niño;  
yo no tengo qué llevarle.

Lava que te lava en el trocito de espejo que, pegado con cola en el corcho del Belén y orlado de serrín verde, era su patrimonio en este mundo, la pobre lavandera de junto al palacio del rey Herodes notó aquella mañana desusado movimiento. Pastoras conduciendo en el cuadril cantaritas de miel o de leche y en la cabeza tableros con polvorones, y pastores llevando al hombre corderos, cuando no pavos y pavas, pollos y gallinas...; éste con un borrico por delante, con chorizos y mazapanes de Toledo, y aquél, con un jamón y un bacalao de Escocia...; una aldeana de refajo rojo portadora de una espuerta con naranjas más gordas que su cabeza misma, y un «caballero de verde gabán» con un montón de melones y sandías...; amén la pintoresquísima cabalgata de tres Reyes o a caballo o en camello, bajando por vericuetos inverosímiles precedidos de pajes y de acémilas, renqueando los animalitos con el peso de todo lo que Dios crió en este mundo y en el otro, camino del atrevido puente de cartón, tendido sobre el río, de real y verdaderamente «cristalinas» aguas.

## II

—Pero ¿qué pasa?—preguntó a un pastor que hacía una cazoletada de migas a la sombra de un árbol de inclasificada flora, a unos cinco o seis centímetros de ella.—¿Qué ir y venir es éste, y este trasiego de comestibles, con los carísimas que están las subsistencias? ..

—Pero estás en Belén, criatura: ¿Tú no sabes lo que ha pasado esta noche?

—¿...??  
—Pues que la Virgen profetizada por Isaías ha dado a luz un niño como un sol. Y cómo ha venido al mundo el alma mía con la mayor pobreza y desamparo... (¡figúrate que toda la cuna que tiene es un pesebre!).

—¡Ay, no me lo diga usted!

—Todos se están desviviendo por llevarle lo que tienen... En cuanto estén en punto estas poquitas de migas (lo cual que por eso estoy dale que dale al soplador), ya se las estoy llevando para que almuercen los pobrecitos de sus padres.

La pobre lavandera, al oír esto, hizo un arqueo de su fortuna. Y como viese todo su desvalimiento e indigencia, soltó el trapo, si tenía que llorar, con tan desgarrados ayes, que hasta un guardia

civil que mantenía el orden a la puerta de la gruta hubo de intervenir en el escándalo, no despertara al Niño.

—A esa señora, de parte de la autoridad, que haga el favor de callarse.

—¡Cuando me entierren, me callaré! ¿Sabe nadie mi desgracia para mandarme callar y con tan malos modos? ¡No me callo y no me callo!... ¡Ay que desgracia tan grande, madre mía! ¡Ay, ay, ay, ay!...

## III

No lejos del palacio del rey Herodes, y por ende a unos quince centímetros de la lavandera, un fraile, capuchino a juzgar por las barbas y el cordón, rezaba el oficio divino a la puerta de su ermita...

—¿Qué es eso, buena mujer?—hubo de preguntarle.

—¡La desgracia más grande que ha visto usted en el mundo, santo varón!

Todos le llevan al Niño;  
yo no tengo qué llevarle.

—¿Pero nada, nada, nada?

—¿Qué ha de tener una pobre lavandera ¡y de los soldados del rey Herodes!? El día, para trabajar de sol a sol, y la noche para dormir, que cae una rendidita.

—¡Pues quizás tenga usted algo que llevarle al Niño que le guste más que todas las golosinas de la tierra!

—¿Más que el arroz con leche y más que el té?

—¡Más que el arroz con leche y más que el té!

—¡Por Dios, explíquese usted!... ¡Si tendrá una, después e tó, el oro y el moro, sin barruntarlo!... ¡Tuvia que vé!

## IV

—Ante todo, hermanita, ¿cómo anda usted de humedad?

—¡Más humirde que la tierra! ¿Qué jumentos pué tené una infeliz lavandera, y de ropa de sordao? ¡Los probes no poemas ni escupí contra er viento!

—Bueno; ¿y de contrición por... ¡vaya! los pecados, pocos o muchos, que haya usted cometido?... ¡Ya ve usted: el que más y el que menos todos somos pecadores y hasta los justos son y caen siete veces al día!

—Po atento custión de contrición, padre de armas, ¡más arrepeniíta que Daví!... Poco que he llorao yo tantísimas... malas horas como he dejáito atrá! ¿Qué quíe usted que dé de sí er barro, y er barro malo como er nuestro? ¡Yo ha sfo mú mala, padre! Lo que tiene es que no io va a dí una pregonando con campanilla; pero ¡milagrito será que haiga en tó er nacimiento otra muñeca tan pecadora como yo!

—Pues entonces, hija mía, está usted de enhorabuena. Va usted a poner el

mingo con su regalo al celestial Infante.

—¿Pero no himos quedao en que no tengo ná??

—No importa. Y tan no importa, que ahora mismito deja usted el refregadero y el jabón; sigue usted esa senda de papel de cola; pasa usted ese puentecillo rústico por donde va ese pastor que toca la pandereta y se entra usted de rondón en el portal.

—¿Y me dejarán entrá tan desarrapá como estoy?

—De los pobres es el reino de los cielos. Llega usted a la cuna, o, mejor, al pesebre, y hártese de llorar...

—¿Pero no hemos quedao, santo varón, en que había que llevá algo? ¿Quién se presenta allí con las manos en er seno?

—¿Y le parece a usted poco un corazón contrito y humillado? Mire usted lo que dice el salmo «Miserere», que es el que estoy rezando desde que me metió en el horno el alfarero: «Cor contritum et humiliatum Deus non despicias». ¡Corazones contritos y humillados es lo que quiere el Niño! ¿Ve usted todo lo que le llevan en ofrenda los pastores, y hasta el oro, y el incienso, y la mirra que le ofrecerán dentro de unos días los Reyes? Pues todo ello es escoria al lado de una lágrima... Una lágrima de contrición vale tanto como un cielo!

JUAN F. MUÑOZ PABÓN.

## A LA CONQUISTA DE PALMA

Levanta, oh Palma, tu gloriosa frente, de hermoso lauro y rosas coronada, en torno tiende tus vivaces ojos; mira los campos que tornaron rojos por la sangre caliente que vertió enclima guerra despiadada. Mira, oh Palma, tus inclitas almenas, que las rabiosas huestes agarenas abandonaron hoy. Hoy es el día que baña de «legría» nuestros leales pechos. Hoy derrotados fueron y deshechos los que de tí soberbios se burlaban, y en bárbara cadena tu cerviz indomable sujetaban. El eco del contento en tus distantes ángulos resuena, y el mallorquín acento preconiza la fama ilustre y clara del regio vencedor que te librara.

Ya para iluminar la vez postrera al suelo balear, en veinte y nueve nace brillante el sol, y en limpia esfera despliega su esplendor. El horizonte de templado color y luz se embebe. No se demuestran aun en alto monte los matinales rayos, y sanudos ensayos de uso adora guerra ya comienzan. Ausiosos los Iberos, se avergüenzan de tanta obstinación. Ya les convoca el héroe entre tantos distinguido.

e impacientes esperan de su boca el orden que a la muerte les conduzca, o al triunfo que ya por repetido nuevos lauros, no nu-vo honor, produzca. Su mismo aliento enfrenan los guerreros, y oyenle como esclama: «Compañeros, ya de ese año gozáis el postrer día; hoy, hoy la insigne Palma ha de ser mía.»

Cual piedra corpulenta, que de nerviosa mano desprendida al centro de laguna es arrojada, y el agua detenida con la fuerza violenta su faz altera, tersa y reposada; ora hinciendo pompillas mil circos ondosos se deslizan corriendo a las orillas, ora flotantes, bellos y espumosos el curso retroceden, y estinguidos apenas otros mil les suceden; del hondo suelo suben las arenas, en las movidas aguas se incorporan, y de turbio y obscuro las coloran, todo al veloz impulso de piedra que lanzó valiente pulso: así la sola voz del gran caudillo el campo agita en rauda movimiento.

Ya retumba el clarín de ronco acento, el parche cruje, y el marcial tordillo bufa ya, y arremete sin que se lo prohiba su ginete. La fulgurante espada corta a cercen los miembros agarenos: ya la trenzada malla no detiene la entrada a la enemiga punta; hendidos senos la coracina muestra y la celada. Crece el negro furor de la batalla, del estallante hierro los cruídos, de los que espiran miserios gemidos. El valor del cristiano se hace plaza, la aragonesa lanza en la carne entra, derriba y atropella cuanto encuentra, la adarga menos sirve que empuja, la ciénarra cae y a su dueño también consigo trae.

Los bravos de Ismael por fin cedieron: en el profundo mar fué sumergida su elevada fortuna. Resistieron cuanto valientes resistir pudieron, y en tanto que de vida y lanza disfrutaron, de su pecho los bríos demostraron. Quebrantó tu cerviz al cielo erguida, robusto musulmán, la espada fuerte y la justicia del valor ibero. Sangre y desolación, estrago y muerte, consterriaron a! fia tu orgullo entero. El español lozano no con el hambre te apremió, cual hizo el cobardo romano que el campo Numantino así deshizo. Brazo a brazo lidiaba, y pecho a pecho te redujo al estrecho de abandonar a Palma. Así se ultraja, robusto musulmán, tu excelsa gloria; así tu insignia raja, así se adquiere y grita la victoria, y el sagrado estandarte en la cima tremola del baluarte.

T. A.

## Folletín del SOLLER -21-

## LA OFENSIVA

(Del diario de Marcos)

—¿Tiene usted algo que preguntarme, Miette?

—¡Oh! No, señor... Es decir..., yo..., yo..., quisiera saber si es posible que la persona a quien amemos no nos ame..., no nos ame nunca...

Al oír esta cándida pregunta, flotan en mi recuerdo visiones del pasado; largas y hermosas visiones de ángeles que fueron malos, o, más bien, malas, para mí... Pero no es cosa de descubrir a una niña de diez y ocho años ese fondo cruel de mi vida, y le digo sonriendo:

—En todo caso no es usted quien tiene que temer semejante pena.

—¿Por qué, señor?

—Recuerde usted con qué entusiasmo cantaba el otro día, mirándose al espejo, el aria de las *Joyas*:

Como una señorita  
Me encontraré bonita...

Miette agita los lindos bucles cobrizos que se escapan de su minúscula cofia, y murmura:

—Eso no quiere decir que una guste a aquel que...

—A aquel por quien solamente se quisiera ser linda, ¿no es verdad?

La muchacha coge una punta del delantal para cubrirse con él la cara, que se ha puesto como una rosa... ¡Cualquiera diría que, verdaderamente, había alguna emoción en aquel corazoncito de alondra!

Con una acritud repentina, cuya causa no comprendo, me levanto, me pongo a pasear por el salón, me echo a reír y digo:

—No querrá usted hacerme creer, supongo, que una muchachuela de su edad ha sospechado ya las cosas del amor...

—¡Señor!...

Miette no protesta más que de ese modo oculta detrás de la punta del delantal, pero su observación basta para ponerme nervioso en extremo.

—¡Vamos! Algún mozo del pueblo que habrá cantado una noche, debajo de sus ventanas de usted, la canción de Magali... Y su imaginación le ha convertido en seguida en objeto de sus sueños... ¡Ah! Si hiciese usted la locura de casarse con él, entonces sí que conocería la desdicha de haber amado un día sin ton ni son... Pe-

ro ahora comprendo; sin duda Merlín ha querido traérsela a usted a París para poner fin a alguna bobada de ese género... Pues bien, pobre niña, si he de dar a usted algún consejo, es el de no volver a su pueblo hasta que haya olvidado a ese palturdo, que seguramente está cien leguas por debajo de usted.

Miette se tapa un poco más la cara con el delantal. ¿Está llorando? La idea de que tiene penas me conmueve y me exaspera a la vez. Recuerdo de repente que están esperando unas pruebas en la *Revista del arte y de los artistas*, y me voy, después de despedirme de Miette con voz un poco temblorosa.

En la *Revista* encuentro al director conferenciando con el ajustador, y en cuanto me ve me dice:

—¡Adelante, querido Delombre! Iba, justamente, a enviar a usted un recado... ¡Es tan raro en usted el retrasarse! ¿Está usted enamorado?...

Pienso que creería una buena continuación de su broma el responderle:

—No, pero he estado dando una lección de canto y de sentimiento a mi cocinera...

La verdad es que mi conversación con Miette es soberanamente ridícula. ¿Por qué razón he de interesarme en la histo-

ria de esa chica?... Y sin embargo, cuando los criados toman parte en los sucesos de nuestra vida de familia, como le pasa a Merlín, ¿no acaban por merecer, al menos, el mismo interés que se dedica a unos parientes humildes y pobres? En realidad, creo que haría una buena obra tratando de preservar contra las ilusiones que conducen al paso irreparable a una niña tan simpática, a la que Merlín considera como una hija y a la que quiere profundamente, según he visto.

Sábado, 14 de diciembre

Yo, antiguo discípulo y hoy concurrente asiduo del Conservatorio, ¿cómo he podido asombrarme hasta ahora de la facilidad con que Miette afronta las dificultades de las piezas que le traigo todos los días? ¡Se trata de una niña prodigiosa, sencillamente! Si hubiera nacido en París y de padres menos oscuros y más enterados de las cosas, hubiera podido figurar entre esas alumnas de diez años que birlan los primeros premios a compañeras de doble edad y largos años de estudio.

Este invierno me ocurre con frecuencia

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## LA NADALA

D'un roser a la ombra,  
d'un roser de Maig,  
n'ha florit un lliri  
la nit de Nadal.

Bònica és la Rosa,  
més ho és el Ram,  
més ho és el Lliri  
que floreix tot l'any.

Les fulles són verdes,  
el càlzer n'és blanc,  
la mel de son càlzer  
n'és mel celestial.

Abelles qu'el besen  
són Angelets sants;  
Angelets el volen,  
pastorets l'hauran,  
Los tres Reis arriben  
sols per olora!  
ja 'n veuen la Verge  
que 'l va amb plors regant.  
—¿De què ploran, Verge,  
de què ploran tant?  
—Perletes de l'alba  
el solen rosar,  
i avui, que és divendres,  
són gotes de sang.  
Lliri que floreixes  
la nit de Nadal,  
ai! allí al Calvari  
còm t' esfullaran!

Bònica és la Rosa,  
més ho és el Ram,  
més ho és el Lliri  
que floreix tot l'any.

JACINTO VERDAGUER

## Vuits i nous

Va esser dilluns d'aquesta setmana el dia de les generals desil·lusions, a Espanya... i fora d'ella, puix que també a l'altra part dels Pirineus i de la mar que envolta a l'antiga Ibèria se somnia, sobre tot en aquest temps, en la nostra Loteria Nacional. Aquest dia, com tots els anys sol succeir, el nombre dels descontents fou infinit.

Per lo que a nosaltres, mallorquins, i, precisant més encara, sollerics, fa referència, jo vos puc assegurar que són ben de compte —si és que n'hi haja cap— els qui no han vist esboldregar-se tot amb un pic: els hermosos castells que fins al mateix dia assenyalat havia aixecat, damunt els fonaments de la necessitat o de l'ambició, la seva fantasia. Perque, germanets, aquí no ens ha arribat enguany —amb lo qual tampoc es perd la costum— res absolutament: res... ni las sobras!, com diu aquell malanat qui té tanta gana (que per cert no és de córrer) de l'opereta Bohemios Que jo sapiga, el reiute-

gro de dos billets, i res pus, ha estat tota la cullita de les moltes mils de pessetes que s'havien sembrades com a llevor.

I què s'ha de fer! Pacència: un altre any serà, si Déu ho vol i de jugar no ens hem encara escallivats.

—No res—diu la gent, amb un conhort, amb una resignació vertaderament admirables—tornem-mos-ne dins la gerra: no mos enfadem per això, un any més de feina, i ja ho veurem l'any que vé...

Vet-aquí, benvolguts lectors, una filosofia molt barata, si voleu, però també de lo més saludable, de lo més consoladora amb que se puga topar; ho és tant, que és una verdadera l'ástima que per tots els mals que nos afligeixen i per totes les contrarietats que en aquest món solem experimentar no se l'apliqui tothom d'un modo igual. Si així pensàssim sempre, la felicitat, que és una cosa tan rara com un cavall verd dins la nostra vida terrenal, és molt probable que estigués entre els mortals una miqueta més generalisada. Es ben segur que no seria encara això bastant per que fos «completa», ja que diuen que *aquí baix* el que ho sia no pot esser; però, vaja, Déu n'hi dó: amb ella se podria anar tirant d'una manera molt millor qu'ara. No seria el premi gros—anem a un dir,—però en seria la aproximació.

Desde que el tema que d'improvis, i fins podria afegir sense dar-me'n compte, avui he pres m'ha duit a n'aquestes reflexions,estic pensant lo tranquil que seria la nostra vida i la pau en que bategaria el nostre cor si tots, quan nos sobrevé un mal, una dissort, qualsevol contratemps, quines conseqüències causen una pena fonda o algun desencant, en lloc de desesperar-nos, o, si trobau qu'és això massa gros, abatrenos descoratjats, o d'enfadar-nos i odiar a qui creim que n'és culpable quan no és el cas força major, sabéssim filosofar per l'estil, abaixant el cap i dient humilment un «tot sia per Déu», o, com els desairats de la Fortuna cad'any per a Nadal: «pacència; tornem-mos-ne dins la gerra; un altre pic serà»...

I un resultat igual podria donar nos també si, davant una contrarietat que ens deixa mal-satisfets, pensàssim que no sempre lo que té per noltros apariències de sort o de dissort ho sol esser, que cassos molts se donen en que «no és tot or lo que llau» o que, com se diu amb un llenguatge més vulgar, «no poques vegades el vogar és pesta». Per això D. Miquel Palou, pare, (que Déu tenga) si plovia i no duia paraigo no volia correr mal, per for de banyar-se; i si li preguntaven per què no corria, responia molt seriò que «no sabia si més enllà hi plovia més». Per lo que respecte a la Loteria, l'experiència de molts d'anys m'ha demostrat coses bastant exemplars, que bé podrien servir com a demostració de qu'és una veritat com un temple lo que 'us acab de dir... o que, no obstant lo que tenia de rara, a n'el parèixer, la teoria de D. Miquel, podria aquest així mateix a n'el fondo tenir raó.

Jo he vist arribar a Mallorca, no una sinó distintes vegades, el premi gros de la Loteria en aquest sorteig extraordinari de Na-

dal, i de cada vegada record fets bastants per deixar provat que qualques pic—tixi, en plural—lo que consideram una sort nos resulta una desgràcia... o vice versa

Mirau, quan va tocar el dit premi gros a *Ca'n Maneu*, havia donat la casa participacions a tots els seus operaris; d'aquests n'hi hagué qui, per falta de fe o perque el pedaç a ca seva curtejava i tengueren necessitat de baratar l'import de sa participació amb pà, abans del sorteig i cediren pel seu propi valor a a'gùn amic, qui fou després el beneficiat. Ja podeu pensar si se pegaren trons pel cap aquests operaris i si 'n feren d'exclamacions i derramaren llàgrimes llurs families quan veren lo que, d'haver conservat sa participació, los hauria tocat! En camvi, d'altres n'hi hagué qui, més afortunats a n'el parèixer, conservaren sa participació i cobraren un bon pic; però aquests, creguent-se ja rics abastament amb els diners cobrats per deixar el treball del seu ofici, se procuraren la tan desitjada independència dedicant al negoci el capital let amb que la sort havia tengut el capritxo de favorir los. Foren prest independents i lliures, è: ver, però els negocis no los anaren com havien somniat, i al cap de poc temps se trobaren, sense capital i sense treball, poc menys que dins la misèria. De modo que els qui se consideraven tot d'una més desgraciats, no havent pogut participar del premi que a ca l'seu Mestre havia tocat, continuen com abans, treballant i menjant; mentres que alguns dels que havien estat afavorits per la Fortuna quedaren algùn temps després més pobres qu'ells, veint-se bastant apuradets per mantenir llur familia i poder surar...

Lo dit, idò, lectors amables: posem sempre bona cara a n'el temps que vé, i procurem que quan el castell de les nostres il·lusions s'esboldrega no mos calga damunt i mos deixi esclafats; però procurem també esser prudents en lo de construir aquests edificis ideals, puix que, assentats damunt uns fonaments tan movéssos com són la vanitat, l'ambició, lo que els francesos en diuen *cupiditè*, etc., sa solidè: sol ésser sempre consemblant a la del qu'havien construït enguany. Aquest és el consel que, junt amb l'expressió del meu desig de que hagueu passat amb salut i alegria les festes de Nadal i passeu les demés qu'encara han de venir, amb un Any Nou ple de ditxes i de prosperitats, prenc per mi i vos don a voltres tots, pel bé que vos vui,

JO MATEIX

## SALUT AL VIANANT

Deu t'allibori de tot mal,  
vianant sens repòs, sens alegria;  
puguís trobar vora ta via  
les fruites de la festa de Nadal.

Si alluuy afines un fanal,  
vagin tes passes vers la lluminària  
i asseu-te a la barraca solitària  
entorn la fogatera de Nadal.

Sense romandre a casa ni hostal,  
la nit que tota cosa huma exalta,  
et refrigeri l'ànima malalta  
el sò de les campanes de Nadal.

Si un jorn arribes a ta llar pairal,  
abans d'aixoplugar te la tenlada  
vegis al cim més alt de la contrada  
neu inextinta del darrer Nadal.

BARTOMEU FORTEZA.

## CANÇÓ DE NADAL

A la fidel memòria de la meva mare.

Per Nadal mareta meva  
us enyoro més que mai,  
i recordant vos sens treva  
ne soc trist com un desmai.  
Mon Nadal par un calvari:  
lluny de tota intimitat  
és mon company el desvari  
cercador d'una amistat.

Prou voldria, com tothom,  
aná al ball, ballà una dança  
o cantar-ne «Sota l'hom»  
mentre arriba l'esperança,  
bella amiga de l'anor  
i del cant a l'estimada,  
paraula o mot de dolçor  
i de la joia preuada.

Per Nadal de la tristesa  
fo en seria l'enemic,  
emprò és tant el que ella em besa  
que en soc l'amat i l'amic.  
I, endebades vull somriure  
i allunyà el làs pensament  
aquesta festa, que el riure  
l'ha fet per estar content.

Prou que em planria evocà  
els records de ta bonesa,  
quan 'lla dalt, a Barbarà,  
—vell poble de ma infantesa—  
ens asseiem tots a taula,  
i després una cançó  
de Nadal, deia la faulta  
de la merla i l'ariçó.

Per Nadal, mare enyorada,  
prou que em planria torbà  
a la llar mig oblidada  
i al poble de Barbarà;  
i de l'horta a la devesa  
pel moli de l'Amorós  
i parlà amb la gent pagesa  
al caliu d'un bon redós.

Per Nadal, mareta meva,  
us enyoro més que mai!

CARLES MONFAR I PELLICER.

## Follet del SOLLER

-5-

## LA PERLA NEGRA

PER V. SARDOU

Traducció de D. Joan Ros-selló de Son Forteza.

—Oh! va fer sorprès En Corneli.

—I me cas, seguí diguent En Baltasar  
amb l'entusiasme d'un enamorat qui  
no més pensa en el mateix, me cas amb  
Na Lluisa, la filla del banquer Van Mie-  
llis.

En Corneli va fer un moviment que  
demostrava la seva admiració.

En Baltasar seguí:

—Has de sebre que fa sis anys que l'  
estim amb tot el meu cor, però Na Lluisa  
qui avui és la filla regoneguda  
d'aquell banquer, llavors no era més  
que la seva filla natural. La mare era  
tan pobre, que ella i la seva filla vivien  
de cosir roba blanca per altri. Te'n recorde-  
des? Si a les-hores m'hagués atrevit a dir  
en veu alta: «Vet-aquí la meva dona»  
no t' dic jo si n'hauria mogut de bordell  
la meva familia. Per això pensava: «Mes  
tard, més endavant ja m' casaré». Per fi

és arribat aquell més tart anyorat—un  
dia quan manco en feiem comptes feren  
pujar Na Lluisa i la mare a un cotxe; i  
arri cotxer! —Aquell egoïsta de Van  
Miellis, qui mai havia estimat la seva  
filla, va topar-la per casualitat, i, segon  
contava, li vengueren remordiments; lo  
que jo crèc és que tenia sovint atacs de  
pruaga i necessitava qui el cuidés; però,  
fos per lo que fos, ja saps lo demés tant  
com jo mateix: s' es mort l'hivern passat  
deixant a la seva filla una de les millors  
fortunes de la ciutat.

—La més grossa i més segura, digné  
amb formalitat En Corneli.

—Doncs això era lo que m' sabia greu i  
lo que feia que no anés a ca Na Lluisa:  
era massa rica per mi. No m' atrevia a  
anar-hi tement que pensàs que hi cercava  
els diners. ¡Saps que n' té ara de preten-  
dents! La primera vegada que vaig to-  
par-me amb ella, després del canvi de po-  
sició, va esser en el Jardí Zoològic. La  
festetjaven mitja dotzena de senyors de  
diferents edats, obsequiant-la amb gal-  
lanteria... Per res del món m'hauria  
atrevit a acostar-m'hi. Ella em va cridar  
d'iguent-me: «Baltasar, vosté que ja no  
vol conèixer els seus amics vells?» Jo  
vaig escusar-me amb torpesa: «¡Senyore-

ta, senyoreta!» Els altres se reien de la  
meva curtesa; però quan ella em va pen-  
dre el braç i la mare em va convidar a  
dinar, aquells impertinents ja no reien  
tant... I vaig passar una vetlada aquell  
dia...! Ai Déu meu, quina vetlada més  
delitosa!

—¿Llavors? digué en Corneli.

—Llavors... ja no deixava ca-seva. Es-  
tava enamorat com un boig, però no m'a-  
trevia a parlar li de semblant cosa. La  
mare va esser la qui me va animar a de-  
clarar-me. Aquella bona senyora, qui em  
considerava perquè jo li havia tengut  
ceres atencions quant ella era pobre, fa  
uns quants dies, a l'acompanyar-me fins a  
la porta per despedir-me, em va dir: ¡Pe-  
rò D. Baltasar, per què no parla, si vosté  
val molt més que tota aquesta gent? Que  
estaria de contenta de poder-li dir fill!  
Allò em va decidir, i avui hora-baixa,  
aprofitant un moment en que he quedat  
tot-sol amb Na Lluisa, li he confessat el  
meu amor. Tenia l' especte de qui espera  
aquella declaració, però no per això es-  
tava menys commoguda. Empagueint-se,  
m'ha mirat fins an el fons de l'ànima,  
tan intensament, que aquella mirada m'  
ha maretjat. A la fi m'ha contestat: «Bal-  
tasar no s' ofenga de lo que vaig a dir-li;

li assegure que d'ençà que som rica no  
estic gens contenta. No sé distingir els  
qui m'estimen d' els qui tant sols cerquen  
la meva dot; en veig tants qui em festet-  
gen que los mir a tots amb desconfiança.  
Antes que casar-me amb un home qui  
sols em vulga per la riquesa, tiraria de  
bon grat tota ma fortuna al canal!

—Lluisa! he exclamat.

—Oh! ha dit ella, prou sé que vosté no  
és d'aqueis Baltasar. Seria cosa ben tris-  
te ho fos! Però això no basta i vull fer-li  
conèixer el meu desig: No acceptaré per  
marit sinó a aquell que m' haja estimada  
essent pobre, i així estaré segura del seu  
amor i le hi tornaré multiplicat.

—Doncs, li he dit, aqueix som jo!...  
Lluisa, jo ja fa més de sis anys que l' es-  
tim, i si bé mai m' he atrevit a confessar-  
le-hi, prou vosté ho ha conegut.

—Ella m' ha respost amb dolçor: «Tal  
volta sí...» i ha seguit mirant-me amb es-  
tranya insistència. Era que desitjava  
creure'm i no gosava. Escolt, ha seguit  
diguent: em vol convèncer de lo que me  
diu? Recorda aquell dia d'estiu qui jo  
cosia el costat de ma mare; varen dur  
unes flors noves an el jardí...

(Seguirà)

# Crónica Local

## Huéspedes ilustres

### Los Marqueses de Cavalcanti

El pasado domingo visitó nuestra ciudad, con carácter de excursión particular, el Excmo. Sr. Capitán General de Baleares, D. José Cavalcanti y Alburquerque, Marqués de Cavalcanti, acompañado de su distinguida esposa y de su ayudante el Teniente Coronel de Estado Mayor don Agustín Robles.

Poco después de la una de la tarde llegaron en automóvil al Hotel del Ferrocarril, donde se detuvieron a comer, siendo cumplimentados por el Alcalde, don José Ferrer, Tenientes de Alcalde señores Casanovas y Lizana, concejales señores Rullán y Blanco, Capitán y Teniente de Carabineros, señores Arjomilla y Simarro, Teniente de la Guardia civil, Sr. Gabaldón, y Administrador de Aduanas, señor González. Durante su estancia en Sóller visitaron el Puerto y descansaron breves momentos en la señorial mansión de nuestra primera autoridad municipal, que agasajó a sus ilustres huéspedes con pastas, champagne y habanos.

El Marqués de Cavalcanti agradablemente sorprendido ante las bellezas de este valle y atenciones que se le dispensaban, pronunció un elocuente brindis, que sentimos vivamente no poder insertar con toda fidelidad, pero en síntesis dijo:

«Había venido, en visita particular, ávido de contemplar las muy celebradas bellezas de esta Ciudad y sus contornos, encontrándome con esta tan agradable acogida que Vdes. me dispensan. La ocasión no puede ser más propicia, pues, para elevar mi copa por el pueblo que tan dignamente representa el señor Alcalde, y al brindar por Sóller no lo hago sólo por sus hijos presentes ahora en la población, sino también, muy especialmente, por los que, lejos de la amada Patria, desarrollan sus múltiples actividades enalteciendo el nombre de España y de su patria chica.»

La señora Marquesa de Cavalcanti, que es hija de la gloria de nuestra literatura, Condesa de Fardo de Bazán—fué obsequiada con un artístico ramo de flores por la bella señorita Catalina Ferrer, que hizo los honores de la casa, y con un hermoso ramo de mandarinas por el concejal señor Rullán.

Poco después de las tres de la tarde salieron de nuevo para Palma, encantados de nuestra ciudad y prometiendo volver en breve para pasar el día con todo detenimiento.

### El Marqués de la Garantía

Poco después de cerrar nuestra anterior edición, tuvimos noticia, por conducto particular, de la venida a esta ciudad, con objeto de hacerse cargo de los daños ocasionados por el deslizamiento de terrenos en *Els Marroigs*—de los cuales tienen ya conocimiento nuestros lectores—del Excelentísimo Sr. Gobernador civil de esta provincia, D. Jerónimo Martel, Marqués de la Garantía.

Efectivamente, el domingo, a las diez de la mañana, llegaron a esta ciudad en automóvil el pundonoso y culto General Gobernador, a quien acompañaban su ayudante, señor Tejada, y el Ingeniero Jefe de Obras Públicas de esta provincia, don Bernardo Calvet, quienes seguidamente se dirigieron a las oficinas de la Compañía «Ferrocarril de Sóller» al objeto de saludar al Director de la misma, el ex-Diputado a Cortes por Mallorca, D. Jerónimo Estades Llabrés.

Después de descansar breves minutos, todos los señores antes mencionados salieron en automóvil hacia el lugar de Biniraix, desde cuyo punto siguieron el camino, en carretones, hacia *Els Marroigs*, cuyos terrenos, como es sabido, han corrido algunos centenares de metros, llegando así hasta el punto en donde la carretera se ha hundido, y dejado, por consiguiente, interceptado el camino.

A pie, guiados por D. Jerónimo Esta-

des, que hizo las veces de «cicerone», fueron los distinguidos visitantes bordeando todo el perímetro de los terrenos removidos, haciéndose bien cargo de los grandes daños materiales que ha sufrido aquella parte de esta comarca, pudiendo también apreciar las causas que motivaron el derrumbamiento de los fértiles y bien poblados terrenos que han desaparecido, causas que ya conocen nuestros lectores por haberlas dado a conocer desde estas mismas columnas el sábado último el inteligente geólogo señor Darder.

Una vez visto la parte de terreno más accidentada y con objeto de que se dieran los ilustres exploradores cuenta exacta de todo, el señor Estades les propuso dar la vuelta por el vecino pueblo de Fornalutx, proposición que fué inmediatamente aceptada, continuando su marcha hacia esta ciudad, a donde llegaron a las dos de la tarde.

Una vez aquí de regreso, dirigiéronse al Restaurant de la Estación, en donde se les sirvió bien codimentada comida, y poco antes de partir, el tren de la tarde, en el mismo auto que habían venido, emprendieron los ilustres visitantes el camino de regreso a la capital, muy satisfechos de las atenciones recibidas durante su breve permanencia en esta ciudad.

El señor Gobernador ha hecho constar muy especialmente su reconocimiento por la amabilidad encontrada en el señor Estades y por las muchas atenciones de que, a él y distinguidos acompañantes, éste les colmó.

## Noticias varias

El presidente del Grupo Esperantista «Sollerico», nuestro buen amigo D. Miguel Arbona, nos envía para su inserción en nuestro semanario la adjunta nota que, accediendo a sus deseos, publicamos con mucho gusto a continuación:

«El próximo lunes, día 29, se dará principio al nuevo curso práctico del idioma internacional auxiliar Esperanto, que ya anunciamos oportunamente, empezándose también un cursillo de perfeccionamiento para los alumnos del curso práctico que acaba de terminarse.»

Es ya crecido el número de señoritas y jóvenes que han inscrito su nombre en la nueva matrícula, lo que no es en ningún modo de extrañar dadas la importancia trascendentalísima del idioma cuyo uso se propaga en estos cursos y la extrema facilidad de su estudio.

Estas clases de Esperanto tienen lugar dos días cada semana, a las ocho y media de la noche, en el domicilio social de la «Defensora Sollerense». La asistencia es gratuita para todos los socios de la «Defensora» y del «Grupo Esperantista». La cuota que pagan éstos mensualmente es de 0'50 ptas. Los socios de la «Defensora Sollerense» tienen derecho a enviar sus hijos a las clases de Esperanto, satisfaciendo tan sólo por cada uno de estos alumnos la mitad de la cuota que pagan los socios del Grupo.

La inscripción en la matrícula podrá continuarse en el local mencionado el mismo lunes hasta cinco minutos antes de empezar el nuevo curso.»

El martes de esta semana, a las siete de la tarde, en el salón de actos de la «Associació per la Cultura de Mallorca» y ante numerosa y selecta concurrencia, dió nuestro distinguido amigo y colaborador el laureado poeta D. Guillermo Colom Ferrá, la anunciada lectura de poesías del gran catalán D. Angel Guimerá.

Tomaron asiento en el estrado D. Juan Alcover, D. Juan Rosselló de Son Forteza, D. Salvador Galmés, Pbro., D. Miguel Ferrá, D. Emilio Darder y D. Guillermo Forteza.

Con la clara dicción que le es peculiar, el señor Colom trazó en un profundo y bien acabado estudio la personalidad de Guimerá, analizando magistralmente la obra

del gran poeta que supo sintetizar en inmortales estrofas el alma de Cataluña.

La labor de nuestro distinguido amigo fué calurosamente aplaudida por el inteligente auditorio.

Seguidamente leyó el señor Colom las poesías «L'any mil», «Judith de Welp», «Vora el breçol», «Mort del joglar», «De l'infantesa», «Pobret», «Les quatre viudes» y «Per la pau».

Todas estas poesías fueron escuchadas con delectación y aplaudidas entusiastamente.

El jueves próximo, día 1.º de Enero, con motivo de celebrar su onomástico la Reverenda M. Superiora, habrá en la iglesia de MM. Escolapias, a las siete y media, Misa de Comunión, a la que asistirán las alumnas y ex-alumnas del Colegio; y a las tres y media una tarde-velada literario musical, para la que hemos sido atentamente invitados y agradecemos en el alma la atención. En ella se desarrollará el siguiente programa:

- 1.º Mi cecita. Coro de Párvulas.
- 2.º Una travesura. Coro.
- 3.º Mi modista. Zarzuela.
- 4.º Española en miniatura. Poesía.
- 5.º Momento musical. Coro con evoluciones.
- 6.º Thematís. Cuadro Bíblico.
- 7.º Coro final y felicitación a la Reverenda Madre.
- 8.º Discurso por la presidencia.

Se nos ruega hagamos público que para que asistan a dicho acto se invita a los padres de las alumnas, a las ex alumnas y a los bienhechores del Colegio, y nosotros accedemos con gusto a la mencionada petición.

Siguiendo nuestra costumbre de todos los años, publicamos en otro lugar del presente número los que en el sorteo de la Lotería Nacional del lunes de esta semana fueron afortunados, tocándoles los principales premios. Y la seguimos con gusto porque sabemos que con ello damos satisfacción a buen número de nuestros abonados ausentes de esta localidad que adquirieron participaciones, pues que para los que residen aquí no sería necesario, considerando que, después de transcurridos tantos días, ya ninguno de los adquirentes habrá dejado de cotejar su billete o participación con la lista oficial.

Ignoramos si alguno de aquéllos ha sido favorecido por la suerte—que mucho lo celebráramos—; pero por si acaso han visto ogaño defraudadas sus esperanzas una vez más, nos apresuramos a decirles, por si puede consolarles, que tampoco aquí la veleidosa Fortuna se ha dignado venir, pues que hasta el presente no han llegado a nuestros oídos noticias de ningún premio, grande ni chico, a pesar de los muchos miles de pesetas que para tentarla o atraerla salieron: solamente de dos reintegros se habla, por acabar la cifra en *cero* como fué la terminación del número al que correspondió el premio mayor. Estos dos reintegros son: uno en la fábrica de tejidos de D. Juan Pizá Castañer, y otro en el estanco de la plaza de la Constitución, que lo tiene ahora, según dijimos semanas atrás, D. José Sansó; todo lo demás, que sepamos, ha sido... *cero* también.

Bueno, pues a trabajar un año más, que es realmente con lo que se consigue un provecho más positivo.

Días hermosos, con buen sol, y otros nublados y con amenazas de lluvia hemos tenido esta semana; pero han abundado los primeros, y esto ha sido aliciente para que muchas personas aprovecharan del descanso en los pasados días de fiesta para salir a dar largos paseos por las afueras de la población. Otros, más ágiles o menos perezosos, aprovecharon las fiestas y el buen tiempo para visitar el sitio donde el hundimiento de los terrenos se produjo, en *Els Marroigs*, para hacerse cargo de la magnitud de la catástrofe que causó a los propietarios de aquéllos pérdidas de mucha consideración.

La temperatura bajó notablemente estos días pasados debido, sin duda, a los abundantes relentes en esta época del año en que tienen su máxima duración las noches,

ya que por la excesiva humedad que dan la mucha vegetación del valle y la abundancia de las aguas, la evaporación es mayor. El termómetro ha registrado en toda la semana que fine hoy una máxima de 17 grados y una mínima de 5, aún estando un tanto al abrigo el instrumento en una de las paredes de nuestro jardín.

## Notas Comerciales

El jueves por la mañana fondeó en nuestro puerto, procedente de Cette y Barcelona, el vapor «María Mercedes», habiendo sido portador de variados efectos del último de dichos puntos para esta plaza. Hoy se han efectuado las operaciones de descarga.

El citado buque saldrá para Barcelona el lunes próximo, por la noche, a la hora acostumbrada.

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante las tres últimas semanas, ha sido el siguiente:

### Entradas:

Día 11.—Pailebot *Saltón*, patrón Sanz, procedente de Palma, con 6.000 kilos sal, embarcada en Cádiz.

Día 15.—Vapor alemán *Star*, capitán Dreyer, procedente de Cardiff, con 1.098.194 kg. carbón mineral.

Día 16.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Palma, con pasaje de Cette, carga general embarcada en Barcelona y carga de tránsito de Palma para Cette.

Día 19.—Pailebot *Nuevo Corazón*, patrón Vicens, procedente de Marsella, con pasaje y lastre.

Día 22.—Pailebot *Virgen de Montserrat*, patrón Porcel, procedente de Palma, con carga de tránsito para Barcelona.

Día 25.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Barcelona, con 56.350 kg. carga general para este puerto.

### Salidas:

Día 16.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino Gandía y Cette, con 4.730 kg. frutas de este puerto y carga de tránsito embarcada en Palma, todo para Cette.

Día 17.—Pailebot *Saltón*, patrón Sanz, destino Cádiz y escalas, con 80.000 kg. cemento para Cádiz.

Día 20.—Vapor alemán *Star*, capitán Dreyer, destino Valencia, en lastre.

Día 26.—Pailebot *Nuevo Corazón*, patrón Vicens, destino Gandía, en lastre.

### Buques en puerto:

Queda en expectativa de salida el pailebot *Virgen de Montserrat*, despachado para Barcelona, con 41.000 kg. algarrobas y carga de tránsito embarcada en Palma. Quedan fondeados también el vapor *María Mercedes* y el balandro *Buena Ventura*.

### Bolsa de Madrid

## COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 22 al 27 Diciembre)

	Francos	Libras	Dolares	Belgas
Lunes . . .	38'50	33'61	7'15	35'90
Martes . . .	00'00	00'00	0'00	00'00
Miércoles . . .	38'65	33'80	7'18	00'00
Jueves . . .	00'00	00'00	0'00	00'00
Viernes . . .	00'00	00'00	0'00	00'00
Sábado . . .	38'80	33'61	7'18	00'00

## Notas de Sociedad

### NECROLÓGICAS

Dolorosamente sorprendidos quedamos a últimos de la anterior semana al llegar hasta nosotros la triste nueva de que en la ciudad de Lérida, donde se hallaba accidentalmente nuestro paisano y distinguido amigo D. Juan Vicens Bernat, había fallecido repentinamente.

De Sóller había salido el señor Vicens el miércoles, para Barcelona, con su hermano D. Bartolomé y su sobrino del mismo nombre, hijo de éste, sin otro objeto que el de acompañarles en su corto viaje al continente, para distraerse y gozar visitando al-

# Teatro "Defensora Sollerense,"

El esfuerzo más grande realizado hasta hoy, a beneficio del público, por la Empresa de este teatro. Viernes próximo, día 2 Enero de 1925. Debut de la compañía de zarzuela de Luis Calvo, que actúa en estos días en el "Teatro Lírico," de Palma. Se pondrán en escena las hermosísimas obras

## La Montería. Los Gavilanes. El Dictador. La Bejarana.

El suceso del año.

Abono de butaca para cuatro funciones, DIEZ Pesetas.

gunas poblaciones catalanas que no conocía. Su inesperada muerte deja consternados e inconsolables a su amante esposa y a todos los demás familiares, y muy apenados también a sus numerosos amigos, muchos de los cuales pocos días antes con él departieron alegremente, pues que vivía libre de preocupaciones y rebosaba salud.

También experimentarán una igualmente penosa impresión sus numerosas amistades de Puerto-Rico al llegar a aquella Antilla la noticia fatal, pues que allá las tiene desde antiguo que, como las de acá, de todas veras le apreciaban. Se lo merecía, en verdad, pues que por su carácter afable y corazón bondadoso supo siempre ganarse la voluntad de cuántos le trataron, y por su buen criterio y por su prudencia, lo mismo como Autoridad, cuando la ejerció en el pueblo de Ciales, que en sus relaciones particulares, fueron siempre sus consejos buscados, seguidos, y estimados.

Breve ha sido su temporada de descanso en este su país natal, pues que hace solamente dos años vino con ánimos de vivir algún tiempo entre los suyos, ya que en este dulce clima había encontrado su esposa el restablecimiento de su salud, disfrutando del fruto de sus sudores de toda una vida de lucha e improba labor.

Descanse en paz nuestro infortunado amigo y reciban su afligidísima esposa, hijos y demás deudos consuelo en su justo dolor y la expresión de nuestro más sentido pésame.

### De Teatros

Las funciones de cine, en el teatro de la «Defensora Sollerense», se han verificado durante los días de esta semana con extraordinaria concurrencia, no quedando en las funciones de la noche ninguna localidad vacía en la platea, palcos, antepalcos y anfiteatro. En todas estas funciones se proyectaron hermosísimas películas, entre las cuales sobresalieron: *Historia de una mujer*, interpretada por la gran actriz Pina Meninchelly, y las series *Los misterios de París* y *Los dueños del mar*, saliendo las personas asistentes a dichas funciones muy satisfechas.

Anteanoche efectuóse la rifa de un regalo de 200 pts. que la Empresa había ofrecido a sus favorecedores, y salió premiado el billete número 3.820. Nos ruega ésta hagamos público que la persona poseedora del billete favorecido puede cobrar la mencionada cantidad en la taquilla del teatro cualquier día de función de 9 a 10 de la noche.

Para esta noche y mañana tarde y noche se ha anunciado un programa selecto con la proyección de las cintas *El Tesoro de los piratas* y *Vidas gemelas*.

En cada una de las funciones de mañana se sorteará un premio de 25 pts. Se ha advertido que los números premiados se pronunciarán tres veces, y en caso de no encontrarse en el teatro la persona poseedora del billete, se repetirá la suerte tantas veces como sea necesario hasta que sea favorecido alguno de los asistentes.

En distintas ocasiones hemos dicho ya que la Empresa Oliver no se duerme sobre los laureles conquistados, y hoy tenemos de ello una nueva prueba. Pisará las tablas del teatro de la «Defensora Sollerense» la compañía de zarzuela de Ma-

nuel Fernández y Pedro Cabrer, que actualmente actúa en el «Teatro Lírico» de Palma, la cual pondrá en escena con toda propiedad las obras *La Montería*, *El Dictador*, *La Bejarana* y *Los Gavilanes*.

Es un esfuerzo grande que, sin duda alguna, el público premiará llenando el teatro en las cuatro funciones que se anuncian, para las que se ha abierto un abono que costará en total diez pesetas por butaca, por todas las funciones.

Después de las expresadas representaciones se proyectarán cintas grandiosas y de éxito seguro, entre las cuales se cuentan, para exhibir durante el mes de Enero próximo, las siguientes:

- 1.º *El joven Medardus*.
- 2.º *La sin ventura*.
- 3.º *En el palacio del Rey*.

Estas cintas se proyectarán una cada semana a partir del sábado día 10 del mencionado mes del Enero.

Sabemos que por una compañía de aficionados de esta ciudad, se representará el próximo martes, por la tarde, la obra *Adoración de los Reyes Magos*.

Prometimos en nuestro penúltimo número decir algo acerca de los proyectos que tiene la Empresa del teatro de la «Defensora Sollerense» para realizar durante el próximo año de 1925; pero, mejor que lo que pudiéramos decir nosotros, será que el lector lea en otro lugar del presente número el anuncio referente a un abono que se ha abierto para las funciones que tengan lugar en dicho teatro durante el mencionado año. Aparte del gran número de funciones que la Empresa ofrece realizar, se destaca de dicho anuncio una novedad: la de que el próximo estío funcionará en esta ciudad otro cine al aire libre, pues se ofrece que durante los meses de verano las funciones se verificarán en esta forma.

A esta mejora, que a sus favorecedores ofrece la Empresa Oliver, dejamos de comentarla ahora, esperando hacerlo en tiempo oportuno.

### Vida Religiosa

Conforme adelantamos en nuestra edición anterior, en la noche del sábado al domingo último celebró la sección de Adoradores Nocturnos de esta Parroquia vigilia general extraordinaria, la que dió principio a las 22, y tuvo lugar en la siguiente forma:

Salida de la Guardia, formada por los adoradores de los dos turnos que tiene la Sección, cantando el *Vexilla*, *Sacris* e *Himno Eucarístico*.

Llegados al altar mayor se verificó la exposición del Santísimo Sacramento y se empezó la vigilia con las oraciones de la noche y rezo del Invitatorio.

Terminado éste y estando los adoradores de rodillas y con los brazos en cruz, el Director espiritual, Rdo. D. Rafael Sitjar, Párroco, leyó la oración escrita expresamente para este acto, implorando del Cielo el buen éxito de nuestro ejército que opera en Africa, el pronto regreso de nuestros soldados y el descanso eterno para las almas de nuestros hermanos muertos en defensa de nuestra Patria.

Cantóse después el *Sacris* y se retiró la Guardia, quedando solamente los adoradores del Turno de la Inmaculada, que

cubrían con esta vigilia su mensual ordinaria de Diciembre. Los actos que siguieron fueron ya los de las vigiliarias ordinarias, con el aditamento de la ya mencionada oración especial, que fué repetida en cada vela.

Como esta vigilia se celebró puertas abiertas, conforme habíamos anunciado, la concurrencia fué muy numerosa.

Las fiestas de Navidad se han celebrado en este año con el acostumbrado esplendor, lo mismo en la iglesia parroquial que en los demás templos de esta localidad, asistiendo a todos los actos religiosos que las constituyeron, y de un modo especial el miércoles por la noche a los maitines y misa del Gallo, numerosos fieles.

Y con particular satisfacción hemos de hacer constar que la compostura de los concurrentes a estas funciones en la Parroquia—que en otros años dejó bastante que desear y hubimos de lamentarlo—oigaño ha sido plausible en extremo, hasta el punto que ha merecido de todas las personas cultas elogios unánimes. ¿A que fué debido? preguntarán tal vez nuestros lectores ausentes y aún los presentes a quienes cause extrañeza esta novedad. Pues... a varias causas, en nuestro concepto: primeramente, a la mucha luz que había en el templo, estando encendidas todas las arañas—a las que se habían añadido las bombillas eléctricas que en algunas faltaban—y, además de los muchos cirios que ardían en el altar mayor, otras luces eléctricas iluminaban el tramo de junto a la puerta. Y sabido es que la claridad, cuando no ahuyenta a los malhechores, impide sus demasías. Otra causa fué la vigilancia de algunos socios de la sección de Adoradores Nocturnos, en la misma entrada, muy oportuna y muy eficaz. Y otra la menor aglomeración, debido a que celebrándose la misma solemnidad en las iglesias de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento), del colegio de MM. Escolapias, y de la Alquería del Conde, los fieles asistentes quedaban así más repartidos.

Tomaron parte en los cantos la mencionada sección de Adoradores y un coro de señoritas perteneciente a la congregación de Hijas de María, lo que contribuyó notablemente al mayor lucimiento de esta augusta, simpática y eminentemente popular función.

Ayer, segunda fiesta de Navidad, se celebró la que desde tiempos muy remotos dedica el gremio de tejedores de esta ciudad a su Patrona, Ntra. Sra. de la Esperanza. Fué también muy solemne y estuvo sumamente concurrido el acto principal de la misma: la misa mayor, en la que ocupó la sagrada cátedra, pronunciando brillante panegírico de la Reina de los Cielos, el Rdo. P. Morey, de la Congregación del Oratorio.

### CULTOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 28.—Fiesta del Misterio de Belén. A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media, Horas menores y Oficio, con sermón que hará el Rvdo. señor D. Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación del Catecismo y ejercicio propio de las Hijas de María. A las cinco, Vísperas, Completas, Rosario, continuación de la novena de Belén y Adoración del Niño Jesús.

Martes, día 30.—Se dará principio a las

Cuarenta Horas dedicadas al Santísimo Nombre de Jesús. A las seis y media, exposición y Oficio. A las nueve y media, Horas menores y Oficio. Al anochecer, los actos corales, novena solemne de Belén y Reserva.

Miércoles, día 31.—A las seis y media, Exposición del Santísimo y Oficio matinal. A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, los actos de coro, y al anochecer Completas solemnes, sermón a cargo del Rvdo. señor Rector y Te-Deum en acción de gracias por los beneficios recibidos durante el año, y Reserva.

Jueves, día 1 de Enero.—La Circuncisión del Señor. A las siete y media, exposición del Santísimo y Misa de comunión general. A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor, con sermón a cargo del Rvdo. señor Arcipreste. Por la tarde, los actos de coro, novena de Belén, Te-Deum y Reserva.

Día 2.—Primer Viernes. A las siete, Misa de comunión general con plática; al anochecer, rosario y novena de Belén.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 28.—A las cuatro menos cuarto, continuación del Octavario dedicado al Niño Jesús, con sermón.

Martes, día 30.—En la Misa de las siete se hará el ejercicio de los Trece Martes dedicados a San Antonio.

Jueves, día 1 de Enero.—Por la tarde, a las tres y cuarto, Vestición y Profesión de Terciarios de San Francisco y repartición de Patronos, y seguidamente conclusión del Octavario.

Viernes, día 2.—En las Misas de las seis y de las siete, se hará el ejercicio propio del primer viernes de mes. Por la tarde, a las cinco y media, rosario y ejercicio en honor del Santo Cristo.

### FERROCARRIL DE SOLLER

El día 31 del actual, a las once, tendrá lugar en las oficinas de esta Compañía, mediante acta notarial, con arreglo a lo estipulado en las escrituras de emisión, el sorteo de las obligaciones A y B emitidas en 12 de Julio de 1911 y 20 de Marzo de 1914, respectivamente, a cuyo acto pueden asistir los tenedores que lo tengan por conveniente.

Sóller 13 Diciembre de 1924.—El Director Gerente, J. Estades.

### REGALO DE NAVIDAD

Confitería "LA CONFIANZA," de JOSÉ BORRÁS CALLE DE LA LUNA, N.º 7—SOLLER

A todo cliente que compre en este establecimiento por valor de 250 pesetas se regalará un número con opción al sorteo de los siguientes objetos:

- 1.º Un artístico reloj fantasía
- 2.º Un juego floreros novedad.
- 3.º Una botella champagne.

Dichos objetos estarán expuestos al público y su sorteo tendrá lugar el 17 de Enero de 1925

### SOLARES

Se venden cuatro solares en la calle de Mar, juntamente con una casa rústica enclavada en los mismos.

Informarán en esta imprenta.

### Se desea vender

una casa situada en la calle de la Luna número 87, de esta ciudad.

En la misma casa informarán.

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES  
**AGENCIA de ADUANAS**

CASAS en  
 CETTE 11 quai du Bosc  
 VALENCIA 8-10 calle Liop  
 SOLLER 8 calle Bauzá  
 PORT BOU Espagne

**ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT**

**Jacques MASSOT et fils**  
 SUCESESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT	<b>Cerbere</b>
PORT-BOU 21 int		
SOLLER —		
VALENCIA 1291		
CETTE 3-37		

Ce: bère  
 Cette  
 Port-Bou  
 VALENCIA  
 Pyr. Orles.  
 FRANCIA

**BERNARDO ARBONA et ses fils**  
 Importation - Exportation  
 FRUITS FRAIS, secs et primeurs  
 Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien  
 Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE  
 Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro  
 Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

**PARIS**  
 Maison de Commission et d'Expéditions  
 BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES  
 8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

 Importation de Bananes  
 toute l'année  
 Expédition en gros de Bananes  
 en tout état de maturité

**Caparó et España**  
 16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX  
 EMBALLAGE SOIGNÉ  
 Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Exportación de Naranjas y Mandarinas  
 Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**  
 SUCESORA  
 CARCAGENTE (Valencia)  
 TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbre ..—.. Cacahuètes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
 EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
 ESTADES — Villarreal  
 ESTADES — Oliva

**Maison d'Expédition, Commission, Transit**  
 ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
 Fruits Sees et Frais  
 IMPORTATION DIRECTE  
**Barthélémy Coll**  
 3, Pjace Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE  
 Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

Transportes Internacionales  
 TELEFONO: 6'70 Agencia de Aduanas  
 Telegramas: MAILLOL

**Martial Maillol**  
 1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE  
 Servicio especial para el transbordo de frutas  
 Casa presentando todas las ventajas:  
 Competencia indiscutible en cuestión de transportes.  
 Perfecta lealtad en todas sus operaciones.  
 Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.  
 Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS  
**LA SOLLERENSE**  
**JOSE COLL**  
 Casa Principal en CERBERE  
 SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérou t, 1  
 BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACION, TRANSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**

Cerbere, 9  
 Teléfono Cette, 616  
 Telegramas CERBERE - José Coll  
 CETTE - Llascañe  
 PORT-BOU - José Coll

Maisons d'approvisionnement  
 Importation & Exportation  
**G. Alcover et M. Mayol**  
 Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales Rue Serpenoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et  
 primeurs de toutes provenances.  
 SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE  
 Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226.

**¿QUIERE AUMENTAR SUS VENTAS?**

LO LOGRARÁ reformando su establecimiento y aplicando los nuevos sistemas de CIERRES METÁLICOS ondulados, tubulares, ballesta, etc.

Solicite y recibirá GRATIS el catálogo con dibujos de fachadas.

**ALBERTO SANTAMARIA**

RONDA. S. ANTONIO, 72 - Barcelona

Representantes en todas las poblaciones

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del pais

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

**Bartolomé Fiol** Sucesor

VIENNE (Isère)-Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 2-67

**FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS**

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

**Maison J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE

TELÉPHONE 21-18

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

**ANCHOS**

SOMIERS hasta 1'65 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

**AGENCIA GUTIERREZ**

**TRANSPORTES GENERALES**

SERVICIO de domicilio a domicilio con todas las plazas de ESPAÑA

**RAPIDEZ — GARANTIA — ECONOMIA**

Con motivo de dar mayor rapidez y más excelente servicio a las mercancías que se remitan por mediación de la AGENCIA GUTIERREZ, el dueño de la misma ha instalado Sucursal en esta plaza en combinación con los conocidos y acreditados transportistas de la Agencia LA BALEAR

**GELABERT — VALLS**

Calle del Mar, n.º 105, y Batach, n.º 6. — SÓLLER

En estos domicilios se reciben toda clase de encargos, y en la estación 15 minutos antes de la salida del tren.

**DOMICILIO EN PALMA:**

Santa Eulalia, 21 y 23 — Peregil, 14 y 16 y Fideos, 26

TELÉFONO, 155 APARTADO CORREOS, 57

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880  
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Córdoba, 22 Décembre. — Valdivia, 26 Décembre. — Formosa, 11 Janvier. — Alsina, 16 Janvier. — Pincio, 26 Janvier. — Mendoza, 6 Février. — Plata, 4 Mars. — Valdivia, 13 Mars. — Formosa, 22 Mars. — Alsina, 31 Mars. — Pincio, 12 Avril.



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Masó y Ester**

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

**PEDRO CARDELL**

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

**SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)**

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas chasselas et de vendange, chasselas por wagons complets.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.<sup>t</sup> Place d' Aubagne)

Téléphone 71-17

**MARSEILLE**

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

**F. ROIG****LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS

Puebla Larga:	2 P
Carcagente:	56
Grao Valencia:	3243
	3295
Valencia:	805
	1712

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.-Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

A. FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

EXPÉDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

**ANDRÉS CASTAÑER**

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne. Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, nautcats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique: CASTAÑER-ORANGE

Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

**NUEVA ESPAÑOLA**

Empresa de Seguros sobre Enfermedades. Autorizada por R. O. de 20 Mayo 1922

Sujeta a la Intervención del ESTADO Hecho el DEPOSITO que exige la LEY

OFICINAS: Ronda Universidad, 33, pral. 1.ª - BARCELONA

Esta Empresa constituida e intervenida por el Estado, tiene por único objeto y fin, mediante la reunión de un gran número de asociados, alcanzar el mayor beneficio para los socios percibiendo éstos el máximo de subsidios por la menor cantidad posible de prima mensual.

Así puede NUEVA ESPAÑOLA pagar a sus asegurados los subsidios e indemnizaciones que se expresan por las primas siguientes.

PRIMA MENSUAL	Subsidios diarios que perciben			En el periodo de convalescencia	Indemnizaciones Muerte
	Medicina 100 días	Cirujía m. yor. 70 días	Cirujía menor 40 días		
Pesetas 1'20	3	3	2'00	2	75
1'50	4	4	2'50	3	100
3'00	8	8	5'00	6	200

Condiciones de ingreso en NUEVA ESPAÑOLA: Haber cumplido 10 años y no pasar de los 50.—Pago de Ptas. 3 por prima.

Las operaciones se harán en la Clínica del Dr. Soler y Roig - Calle Modolell, 12 (Bonanova)

Delegado en Sóller: SALVADOR ELÍAS, Luna, 5.

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

**Michel Ripoll et C.<sup>ia</sup>**

Importation \* Commission \* Exportation

**SPÉCIALITÉ EN BANANES**

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

**—PRIMEURS—**

Expéditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone numeros 20-40

**FRANCISCO FIOL**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

IMPORTATION: EXPORTATION

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES****FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82